

**Zeitschrift:** Mitteilungen des Statistischen Bureaus des Kantons Bern  
**Herausgeber:** Statistisches Bureau des Kantons Bern  
**Band:** - (1956)  
**Heft:** 36

**Artikel:** Repräsentative Staatssteuerstatistik 1953 = Statistique représentative de l'impôt d'Etat pour 1953, établie par sondages  
**Autor:** [s.n.]  
**Kapitel:** Die Vermögensbesteuerung = L'imposition de la fortune  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-850395>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die Vermögensbesteuerung

### I. Die Vermögensbestandteile

Die Vermögensbesteuerung tritt ihrer Bedeutung nach weit hinter die Einkommensteuer zurück. Der Ertrag macht nur 13,9% der Einkommensteuer aus. Von der Gesamtheit der erfassten Zensiten lieferten nur 40,4% Angaben über ihre Vermögensverhältnisse. Von den Fällen mit Vermögensangaben irgendwelcher Art fielen 55,0% in die Vermögenssteuerpflicht, und die übrigen erreichten das Minimum von Fr. 5000.— nach Anbringen der gesetzlichen Abzüge nicht. Die erfassten 35 223 Zensiten zeigen folgende Aufteilung:

	Zensiten Contri- buables		Zensiten Contri- buables
Mit Vermögensangaben . . . . .	20 998	Ohne Vermögensangaben . . .	14 225
Avec indications de fortune . . . . .		Sans indications de fortune }	
Es zahlen Vermögensteuern . . . . .	11 553	Keine Vermögensteuern . . .	23 670
Payent l'impôt sur la fortune . . . . .		Pas d'impôt sur la fortune }	
Es zahlen Einkommensteuern . . . . .	30 995	Keine Einkommensteuern . . .	4 228
Payent l'impôt sur le revenu . . . . .		Pas d'impôt sur le revenu . }	
Es zahlen Einkommen- oder Vermögensteuern oder beides . . . . .	31 620	Keine Steuern . . . . .	3 603
Payent l'impôt sur le revenu ou sur la fortune ou les deux . . . . .		Pas d'impôt . . . . . }	

Wir finden in der erhobenen Masse, z. B. in den Tabellen I, II und IIa, das Grundeigentum gemäss amtlichem Wert verzeichnet mit Fr. 475 178 000.—. Demnach wäre das Total des in bernischen Gemeinden gelegenen Grundeigentums der physischen Personen mit dem zehnfachen Betrag, also mit Fr. 4 751 780 000.—, bewertet. Zur Kontrollrechnung sei erwähnt, dass auf den 1. Januar 1949 die neuen amtlichen Werte der natürlichen und aller juristischen Personen und der öffentlichen Körperschaften addiert wurden. Laut „Mitteilungen des Statistischen Bureaus des Kantons Bern“, Nr. 32a, beträgt die Summe dieser Werte Fr. 7 452 218 723.—, eingeschlossen die bewerteten Wasserkräfte. Der Liegenschaftsbesteuerung in den Gemeinden unterlagen 1951 (siehe „Mitteilungen des Statistischen Bureaus“, Nr. 33) bei Einschluss der produktiven Liegenschaften und Wasserkräfte der öffentlichen Hand total Fr. 7 111 721 943.—. Diese Zahl über-

## L'imposition de la fortune

### I. Les éléments de la fortune

L'impôt sur la fortune a beaucoup moins d'importance que celui sur le revenu. Son produit n'atteint que le 13,9% de l'impôt sur le revenu. Du total des personnes physiques taxées, 40,4% seulement fournissaient des indications sur leur fortune. De celles qui en fournissaient d'une façon ou d'une autre, le 55% seulement atteint, toutes déductions légales effectuées, le minimum imposable de 5000 fr. Les 35 223 contribuables recensés se répartissent de la manière suivante:

Dans les tableaux I, II et IIa se trouve, comme valeur officielle des immeubles appartenant à des personnes physiques, une somme de 475 178 000 fr. Il s'ensuit que le total des valeurs immobilières situées dans les communes bernoises est dix fois plus élevé, soit 4 751 780 000 fr. A titre de contrôle, nous citons le fait que pour le 1<sup>er</sup> janvier 1949 les valeurs officielles des personnes physiques et morales et des corporations publiques ont été additionnées à une somme de 7 452 218 723 fr. (voir «Communications du Bureau cantonal de statistique», n° 32a), incluant les forces motrices estimées. Les communes frappaient de la taxe immobilière, en 1951, une somme de 7 111 721 943 fr. comprenant les immeubles productifs et les forces motrices des pouvoirs publics. Cette somme dépasse celle de l'enquête présente, qui ne traite que des immeubles des personnes physiques, d'environ 2,360 milliards.

steigt diejenige unserer repräsentativen Ermittlung des privaten Eigentums natürlicher Personen um rund 2,360 Milliarden.

Beim Vermögen erweisen sich die Ungenauigkeiten und Unvollständigkeiten der Steuerdeklaration störender als beim Einkommen. Ermessenstaxationen ohne Angabe der Art der Aktiven, der Passiven und der persönlichen Abzüge sind häufig, ebenso die interkantonalen und internationalen Steuerteilungen. Die Tabellen I, II, IIa, IV und IVb weisen daher einige nicht vollständig bestimmbare Differenz- und Minusbeträge im Gesamtbild nach.

Das Reinvermögen wird in den Veranlagungen immer auf das nächste Tausend ab, nie aufgerundet. Die persönlichen Abzüge, die wir aufführen, können in vielen Fällen mangels genügender Reinvermögenssummen nicht voll ausgenützt werden. Andererseits kommen zahlreiche Ermessenstaxationen und Steuerteilungen mit andern Staaten vor, wo die Abzüge nicht aufgeführt sind. Pro Saldo sind statt der in den Tabellen aufgeführten Abzügen von 65,973 Millionen etwas mehr, nämlich 69,548 Millionen freigelassen worden. Dies kommt auch daher, dass Beträge reinen Vermögens von weniger als Fr. 5000.— steuerfrei bleiben, also in Ziffer 40, im steuerpflichtigen Vermögen, nicht enthalten sind.

Die Zusammensetzung der Aktiven und Passiven in der erhobenen Masse in 1000 Franken stellt sich per 1. Januar 1953 wie folgt dar:

*Aktiven – Eléments de l'actif:*

Ziffer der Steuer- erklärung Chiffre de la déclara- tion d'impôt		Erhobene Masse in 1000 Fr. Quantité relevée en 1000 fr.
26	Grundeigentum in bernischen Gemeinden (amtlicher Wert) – Immeubles dans des communes bernoises (valeur officielle) . . . . .	475 178
27a	Viehhave vor Abzug von je Fr. 10 000.— – Bétail (avant la défalcation de 10 000 fr. par contribuable, . . . . .	28 328
27b	Landwirtschaftliches Betriebsinventar nach Hektaren – Matériel d'exploitation agricole par hectares . . . . .	7 355
	Nichtlandwirtschaftliches Betriebsinventar – Matériel d'exploitation non agricole . . . . .	21 475
27c	Vorräte und Waren – Provisions et marchandises . . . . .	26 119
27d	Geschäftsguthaben, Kundenguthaben frei Erwerbender – Avoirs commerciaux des contribuables de profession indépendante . . . . .	14 842
27e	Übriges Geschäftsvermögen (Barschaft, Patente usw.) – Autre fortune commerciale (numéraire, brevets, etc.) . . . . .	5 548
	Übertrag – Report	578 845

En ce qui concerne la fortune totale, l'effet des indications, parfois incomplètes, des déclarations se fait plus souvent sentir que pour le revenu. Les taxations par appréciation, sans déclaration des éléments de l'actif et des défalcatons personnelles, sont fréquentes. Il en est souvent de même pour les partages d'impôt intercantonaux et internationaux. Les tableaux I, II, IIa, IV et IVb contiennent dès lors quelques différences et déficits qui ne peuvent pas être déterminés exactement.

La fortune nette est toujours arrondie aux milliers inférieurs. Les défalcatons personnelles que nous présentons ne peuvent parfois pas être appliquées, à défaut d'éléments de l'actif net. D'autre part, il y a des taxations et des partages d'impôts où certaines défalcatons ne sont pas pratiquées. En somme, au lieu des déductions contenues dans les tableaux avec la somme de 65,973 millions, on a laissé libre un montant un peu plus élevé, soit 69,548 millions. Ceci provient aussi du fait que les fortunes nettes de moins de 5000 fr. restent franches d'impôt et ne sont pas contenues (voir chiffre 40 de la déclaration d'impôt) dans la fortune nette imposable.

Les éléments de l'actif et du passif des contribuables relevés se présentent au 1<sup>er</sup> janvier 1953 comme suit en mille francs:

	Übertrag – Report	578 845
28	Wertschriften und sonstige Kapitalanlagen nach Einlageblatt 5 – Titres de tous genres (feuille intercalaire 5).....	344 087
33	Rückkaufswert der Lebensversicherungen – Assurances sur la vie qui ont une valeur de rachat .....	24 839
		<u>947 771</u>
	Differenz: andere, nicht ausgezählte Aktiven, weniger die Abzüge von je Fr. 10 000.— Betriebsvermögen und Fr. 20 000.— Hausrat – Différence: éléments non mentionnés, moins défalcatons de 10 000 fr. pour matériel d'exploitation et de 20 000 fr. pour mobilier de ménage .....	25 196
35	Aktiven (Ziff. 26–33, nach vollzogenen Abzügen) – Eléments de l'actif (après défalcatons des 10 000 fr. et 20 000 fr. susmentionnés) .....	<u>972 967</u>

*Passiven – Eléments du passif:*

	Grundpfandschulden nach Einlageblatt 6 – Dettes hypothécaires d'après formule intercalaire 6 .....	286 076
	Andere Schulden – Autres dettes .....	61 999
36	Total aller Schulden – Total des dettes.....	<u>348 075</u>
	Aktiven weniger Passiven – Actif moins passif	624 892
	Differenz: mehr vorhandene Aktiven in Ermessenstaxationen und Steuer- teilungen – Différence: éléments actifs non-mentionnés lors de taxations par appréciation et de partages d'impôts .....	+ 19 818
37	Gesamtes Reinvermögen – Fortune nette totale .....	<u>644 710</u>

*Persönliche Abzüge – Déductions personnelles:*

38a	Steuerfreies Kindesvermögen – Fortune non imposable des enfants .....	4 668
38b	Abzug für Kinder unter 18 Jahren (Fr. 1000.—) – Pour enfants au-dessous de 18 ans (1000 fr.) .....	11 893
38c	Abzug für Alte, Gebrechliche, Witwen und deren Kinder (je Fr. 10 000.—) – Pour vieillesse, infirmité, veuves et leurs enfants (10 000 fr.) .....	23 999
38d	Abzug für Kleinrentner – Pour petits rentiers .....	25 413
38e	Total der Abzüge a bis d – Total des déductions selon chiffres 38a à 38d. ....	<u>65 973</u>
	Wirksame Abzüge, d. h. Differenz zum steuerpflichtigen Vermögen – Déductions effectives (différence entre chiffres 37 et 40) .....	69 548
40	Steuerpflichtige Reinvermögen über Fr. 5000.— – Fortunes nettes imposables au-dessus de 5000 fr. ....	<u>575 162</u>
	(Vermögensteuerertrag bei Anlage 2,1 in Franken – Rendement de l'impôt sur la fortune selon quotité 2,1 en francs .....	<u>1 267 637</u> )

Die Grundpfandverschuldung macht 60,2% des amtlichen Wertes der Liegenschaften oder 29,4% des gesamten Aktivbestandes aus. Von der Gesamtheit der Aktiven, wie sie nach vorgenommenem Abzug für Be-

L'endettement hypothécaire atteint le 60,2% de la valeur officielle des immeubles, ou le 29,4% de la fortune brute totale. Des éléments de l'actif tels qu'ils restent après la déduction pour le matériel d'exploitation et

triebsvermögen und Hausrat übrigbleibt, sind 35,8% Schulden aller Art geltend gemacht und abgezogen worden.

Setzen wir die Aktiven nach Abzug der Fr. 10 000.— für Betriebsvermögen und der Fr. 20 000.— für Hausrat gleich 100, so beträgt das gesamte Reinvermögen nach Ziffer 37 der Steuererklärung noch 66,3%, das wirklich steuerpflichtige Vermögen nach Vollzug der persönlichen Abzüge noch 59,1%. Es tritt also durchschnittlich eine Befreiung um 40,9% ein. Die Verringerung um die ausgewiesenen Schulden allein macht 33,7%, die der persönlichen Abzüge 7,2% aus.

## 2. Reinvermögenstufen und Vermögensteuerbeträge

Die Anhangtabellen IV bis IVc geben die Verhältnisse nach Reinvermögenstufen wieder. Die erste Tabelle bezieht sich auf die Unterschiede nach dem Zivilstand der Zensiten, die zweite zeigt das gestufte steuerpflichtige Reinvermögen in den neun Gemeindegruppen, die Tabelle IVb bringt ausgewählte Angaben nach der Stellung im Erwerb. Zuletzt werden in der Tabelle IVc Gliederungen in fünf Haupterwerbsgruppen dargestellt.

Will man Durchschnitte pro Zensit vergleichen, so ergeben sich grosse Unterschiede, je nachdem man auf die Gesamtzahl der Zensiten oder der Personen mit Vermögensangaben oder auf die Vermögensteuerzahlenden allein abstellt. Es ist auch zu beachten, dass besonders in den untern Vermögenstufen die durchschnittlichen Vermögen und Vermögensteuern pro Zensit gestört werden durch die Anwesenheit von blossen Ermessenstaxationen und von Steuerteilungen.

Am zahlreichsten sind die Vermögen zwischen 5000 und 25 000 Franken. Die steuerlich ertragreichen Stufen beginnen indes erst mit den Vermögen von über 50 000 Franken. Aus der Tabelle IVb ergibt sich folgende Übersicht für die Selbständigen und die hauptberuflich Unselbständigen unter den Zensiten mit Vermögensangaben der erhobenen Masse:

pour le mobilier, les contribuables ont déduit 35,8% de dettes de tout genre.

Les éléments de l'actif, déduction faite des 10 000 fr. pour mobilier d'exploitation et des 20 000 fr. pour mobilier de ménage, égalant 100, la fortune nette totale selon chiffre 37 de la déclaration d'impôt est à 66,3%, la fortune imposable après les défalcatons personnelles à 59,1%. Une libération moyenne de 40,9% a donc eu lieu, qui se compose de 33,7% dus aux dettes et de 7,2% dus aux déductions personnelles.

## 2. Classes de la fortune nette et produit de l'impôt sur la fortune

Les tableaux annexés IV à IVc contiennent les résultats d'après les classes de la fortune. Le premier tableau traite des différences entre les contribuables mariés et autres, le second indique la fortune imposable dans les neuf groupes de communes, et le tableau IVb donne des indications choisies d'après la position professionnelle. Finalement le tableau IVc se rapporte aux cinq groupes économiques principaux.

La comparaison des moyennes par contribuable accuse de grandes différences si l'on se base ou sur le nombre total des personnes relevées, ou sur le nombre des personnes avec indications sur la fortune, ou seulement sur celles qui payent des impôts sur la fortune. Il est à remarquer aussi que les premières classes des petites fortunes produisent des moyennes modifiées par la présence des cas taxés par appréciation et par les partages d'impôts.

Les fortunes les plus nombreuses ne sont que de 5000 à 25 000 fr. Celles qui influencent le produit de l'impôt sont cependant au-dessus de 50 000 fr. Nous retirons du tableau IVb l'aperçu suivant des indépendants et des dépendants parmi les personnes ayant donné, dans notre sondage des 10%, des indications sur leur fortune:



Vermögen der Selbständigen und Unselbständigen – Fortune des indépendants et dépendants

Reinvermögenstufen in Fr. Classes de la fortune nette en Fr.	Selbständige Indépendants			Unselbständige und Unbekannte Dépendants et position inconnue			Total		
	Zensiten Contribuables	Gesamtes Reinver- mögen Fortune nette totale in/en 1000 Fr.	Ver- mögen- steuer- betrag Impôt sur la fortune in/en Fr.	Zensiten Contribuables	Gesamtes Reinver- mögen Fortune nette totale in/en 1000 Fr.	Ver- mögen- steuer- betrag Impôt sur la fortune in/en Fr.	Zensiten Contribuables	Gesamtes Reinver- mögen Fortune nette totale in/en 1000 Fr.	Ver- mögen- steuer- betrag Impôt sur la fortune in/en Fr.
Ohne Reinvermögen und unter 1000 Fr. – Sans for- tune nette ou de moins de 1000 fr. ....	966	—	—	886	—	—	1 852	—	—
1 000– 2 000 .....	214	214	6	1 656	1 656	10	1 870	1 870	16
2 000– 5 000 .....	575	1 727	77	2 855	8 235	157	3 430	9 962	234
5 000– 25 000 .....	2508	32 214	27 975	5 826	65 131	58 949	8 334	97 345	86 924
25 000– 50 000 .....	1331	47 163	63 107	1 340	46 301	64 986	2 671	93 464	128 093
50 000–100 000 .....	970	67 459	127 420	634	43 667	84 271	1 604	111 126	211 691
100 000–200 000 .....	516	69 637	150 212	257	36 242	78 876	773	105 879	229 088
200 000–500 000 .....	235	69 126	163 555	119	34 937	82 754	354	104 063	246 309
500 000–1 Million .....	38	23 734	64 697	28	19 616	55 311	66	43 350	120 008
1 Million und mehr – 1 mil- lion et plus .....	18	32 707	102 967	26	44 944	142 307	44	77 651	245 274
<b>Total</b>	<b>7371</b>	<b>343 981</b>	<b>700 016</b>	<b>13 627</b>	<b>300 729</b>	<b>567 621</b>	<b>20 998</b>	<b>644 710</b>	<b>1 267 637</b>
Zensiten ohne Vermögens- angaben – Contribuables sans indications de fortune	749			13 476			14 225		
<b>Total</b>	<b>8120</b>			<b>27 103</b>			<b>35 223</b>		

Von den selbständigen Zensiten lieferten nur 749 von 8120 keinerlei Vermögensangaben. Bei den Unselbständigen (inkl. die unbestimmbare Stellung im Beruf) gibt die Hälfte keine Vermögensmitteilungen und 886 Zensiten mit Vermögensangaben waren ohne Reinvermögen. Bei 7152 oder 20,3% der Zensiten aller Stellungen im Erwerb bleibt das Reinvermögen unter Fr. 5000.—. Sie und die Zensiten ohne Angaben machen zusammen 21 377 Fälle von 35 223 aus: 60,69% der Eingeschätzten sind steuerlich vermögenslos. In der Stichprobe von 1947 war dies bei 65,08% der Fall.

Die Stufe von Fr. 5000.— bis 25 000.— Reinvermögen umfasst 23,66% der Gesamtmasse von 35 223 Fällen und 15,10% des erhobenen Reinvermögens. Pro 1947 waren es 20,46% der erfassten Zensiten, und sie besaßen 13,91% des deklarierten und erfassten Reinvermögens. In den beiden Stichproben finden wir folgendes Verhältnis:

Parmi les personnes de position indépendante, 749 seulement sur 8120 n'ont donné aucune indication sur leur fortune. Parmi les dépendants et ceux de position incertaine, la moitié n'a fait point d'indications sur la fortune, et 886 personnes ayant donné ces indications restaient sans fortune nette. Des deux positions économiques ensemble, 7152 personnes, soit le 20,3%, ont une fortune nette de moins de 5000 fr. Ces cas et les personnes sans indications comprennent ensemble 21 377 des 35 223 personnes recensées; le 60,69% des personnes taxées sont sans fortune imposable. Le sondage de 1947 relevait 65,08% comme cas non imposables.

La classe des propriétaires de 5000 à 25 000 fr. de fortune nette comprend le 23,66% du nombre total de 35 223 personnes taxées et 15,10% de la fortune nette relevée. En 1947, c'était seulement le 20,46% des personnes taxées, et elles possédaient 13,91% de la fortune nette englobée dans le sondage. Les deux sondages accusent les proportions suivantes:

**Gewicht der Reinvermögenstufen – Importance des classes de la fortune nette**

Stufen des Reinvermögens in Fr. Classes de la fortune nette en Fr.	Prozentzahlen En pour-cent			
	1. 1. 1947		1. 1. 1953	
	Erfasste Zensiten Contribuables relevés	Total des Reinvermögens Total de la fortune nette	Erfasste Zensiten Contribuables relevés	Total des Reinvermögens Total de la fortune nette
Unter 1000 Fr. oder ohne Reinvermögen – Sans fortune nette ou de moins de 1000 fr.	54,89	0,11	45,64	0,00
1 000– 2 000.....	3,02	0,25	5,31	0,29
2 000– 5 000.....	7,17	1,37	9,74	1,55
5 000– 25 000.....	20,46	13,91	23,66	15,10
25 000– 50 000.....	6,83	13,41	7,58	14,50
50 000–100 000.....	4,23	16,30	4,55	17,24
100 000–200 000.....	1,95	14,81	2,20	16,42
200 000–500 000.....	1,03	17,23	1,01	16,14
500 000–1 Million .....	0,31	11,49	0,19	6,72
1 Million und mehr – 1 million et plus ..	0,11	11,12	0,12	12,04
<b>Total</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>

Die sechs Jahre guten Geschäftsgangs haben die Vermögensverhältnisse gebessert, die Vermögensmasse vermehrt und in die oberen Stufen gehoben. Bei den drei höchsten Lagen dürfte die Stichprobe von 1947 allerdings etwas zu viele gutsituierte Zensiten getroffen haben.

Six ans de bonne conjoncture ont amélioré l'état des fortunes. Celles-ci ont augmenté et se retrouvent plus souvent dans les classes élevées. Les trois classes supérieures sont un peu trop fortement représentées dans le sondage de 1947.

**3. Vermögensteuerbetrag nach Haupterwerbsgruppen und Gesamtertrag**

Einige ausgewählte Angaben über die Stufen des Reinvermögens und der Vermögensteuerbeträge nach den fünf Haupterwerbsgruppen finden sich in der Anhangtabelle IVc. Hierbei werden die Selbständigen von den Unselbständigen und den Zensiten unbekannter Erwerbstellung unterschieden. Fassen wir beide Erwerbstellungen zusammen, so erkennen wir folgende Verteilung der erhobenen Eingeschätzten und der Vermögensteuerbeträge nach Berufszweigen:

Siehe Tabelle Seite 30

Die Tabelle zeigt, dass Industrie und Handwerk die grössten Erträge liefern. Dort finden sich erwartungsgemäss auch die zahlreich-

**3. Produit de l'impôt sur la fortune et rendement total**

Le tableau IVc contient quelques indications choisies sur les classes de la fortune nette et l'impôt sur la fortune payé par les cinq branches économiques principales. Nous distinguons, d'une part, les indépendants et, d'autre part, les dépendants et ceux sans indication de la position économique. En mettant ensemble toutes les positions économiques, nous obtenons la dispersion suivante des contribuables relevés et des sommes de l'impôt sur la fortune payées par les branches économiques respectives:

Voir tableau, page 30

Le tableau nous montre que l'industrie et l'artisanat fournissent la plus grande partie de l'impôt. Comme on pouvait s'y attendre,

**Gewicht der Reinvermögenstufen nach Haupterwerbsgruppen**  
**Importance des classes de la fortune d'après les branches économiques**

Reinvermögenstufen in Fr. Classes de la fortune nette en Fr.	1. u. 2. Landwirtschaft, Gärtnerei Agriculture, horticulture		3. Handwerk und Industrie Métiers, industrie		4. Handel, Gastgewerbe, Verkehr Commerce, hôtellerie, transports		5. Rentner, Pensionierte Rentiers, pensionnés		6. u. 7. Übrige und unbekannter Erwerb Autres et inconnu		Total	
	Zensiten Contribuables	Vermögenssteuerbetrag Impôt sur la fortune Fr.	Zensiten Contribuables	Vermögenssteuerbetrag Impôt sur la fortune Fr.	Zensiten Contribuables	Vermögenssteuerbetrag Impôt sur la fortune Fr.	Zensiten Contribuables	Vermögenssteuerbetrag Impôt sur la fortune Fr.	Zensiten Contribuables	Vermögenssteuerbetrag Impôt sur la fortune Fr.	Zensiten Contribuables	Vermögenssteuerbetrag Impôt sur la fortune Fr.
	Ohne Reinvermög. u. unter 1000 Fr. – Sans fortune nette ou de moins de 1000 fr. . . . .	607	—	726	—	281	—	21	—	217	—	1852
1 000– 2 000.	252	2	831	6	343	3	48	—	396	5	1870	16
2 000– 5 000.	604	35	1250	38	631	60	162	3	783	98	3430	234
5 000– 25 000.	1655	18 332	2721	30 615	1265	15 430	928	5 501	1765	17 046	8334	86 924
25 000– 50 000.	602	31 612	607	32 258	388	21 542	551	18 291	523	24 390	2671	128 093
50 000–100 000.	350	47 277	306	42 677	257	37 220	424	48 641	267	35 876	1604	211 691
100 000–200 000.	125	34 742	186	57 786	108	31 925	221	64 561	133	40 074	773	229 088
200 000–500 000.	34	21 254	87	60 615	58	40 162	107	75 634	68	48 644	354	246 309
500 000–1 Mio ..	3	5 702	13	24 739	12	23 281	22	39 865	16	26 421	66	120 008
1 Mio und mehr – et plus . . . . .	—	—	18	114 332	10	41 351	11	60 495	5	29 096	44	245 274
Total	4232	158 956	6745	363 066	3353	210 974	2495	312 991	4173	221 650	20998	1 267 637

sten Zensiten mit grossen Vermögen und bedeutenden Beträgen dieser ergänzenden Steuer. Die Rentner, Pensionierten und Privatiers liefern nach unserem Stichprobenmaterial annähernd gleich viel ab, während Handel, Verkehr, Gastgewerbe einerseits, Landwirtschaft und übriger Erwerb andererseits sichtbar geringere Ablieferungen verzeichnen.

Zum Schluss sei auf die Kombination von Einkommen- und Vermögensteuer verwiesen. Beide Steuern zusammen zeigen die Belastung durch die Staatssteuer bei der Anlage von 2,1 an. In der Anhangtabelle V finden sich die Gesamterträge samt der Zensitenzahl, wobei sowohl die Einkommen- wie die Reinvermögenstufen unterschieden und einander zugeordnet werden. Es ist ersichtlich, dass es nicht allzu selten Fälle gibt, wo ein ansehnliches Reinvermögen, aber kein reines

on trouve ici le plus grand nombre de contribuables avec grandes fortunes et des paiements importants de cet impôt accessoire. Les rentiers et pensionnés payaient, d'après notre sondage, environ autant, alors que le commerce, les transports, l'hôtellerie d'un côté, l'agriculture et les autres branches de l'autre côté, paient sensiblement moins.

Revenons, pour terminer, au total que représentent l'impôt sur le revenu et l'impôt sur la fortune. Les deux impôts ensemble nous montrent la charge qui existe selon la quotité 2,1. Le tableau V contient les impôts additionnés, avec le nombre des contribuables, en combinant les classes du revenu avec les classes de la fortune correspondante. Nous voyons que le cas n'est pas rare où une fortune nette considérable n'a pas de revenu net correspondant. D'autre part, il y a des personnes qui, ayant un grand revenu, n'indiquent



Einkommen vorhanden ist. Andererseits gibt es Personen, die bei gehobenem Einkommen fast kein Reinvermögen nachweisen. Im allgemeinen aber geht die Vermögensbildung natürlich aus den höheren Einkommen hervor.

Die folgende Tabelle der Gesamtsteuererträge legt die Einkommen- und die Vermögensteuer des Staates zusammen. Der Gesamtertrag bei der Anlage 2,1 gemäss Stichprobe, in der Summe von Fr. 10 371 070.—, wird gleich hundert gesetzt, und es ergibt sich danach folgende Verteilung der Steuerleistung auf die Einkommen- und Vermögenstufen:

presque pas de fortune nette. Mais régulièrement, la formation des fortunes se produit en rapport avec les revenus élevés.

Le tableau suivant se base sur le total du produit de l'impôt d'Etat sur le revenu et sur la fortune. Notre sondage accuse un produit de 10 371 070 fr. avec la quotité 2,1. Ce produit égalant 100, la somme des impôts dus se répartit sur les classes du revenu et de la fortune de la manière suivante:

**Einkommen- und Vermögensteuerleistung, in Prozenten nach Stufen**  
**Prestation d'impôts sur revenu et fortune, en pour-cent par classe**

Stufen des reinen Einkommensdurchschnittes in Franken Classes de revenu net en francs	Reinvermögenstufen in Franken - Classes de la fortune en francs						Total
	bis/jusqu'à 5000	5000 — 25 000	25 000 — 50 000	50 000 — 100 000	100 000 — 200 000	über / au-dessus de 200 000	
bis — jusqu'à 5 000 .....	5,81	2,03	0,90	0,86	0,50	0,03	10,13
5 000—10 000 .....	15,66	6,82	2,52	2,02	1,26	0,53	28,81
10 000—20 000 .....	8,76	7,46	3,91	3,55	2,53	1,80	28,01
20 000—50 000 .....	0,90	1,90	1,85	3,08	3,93	5,96	17,62
50 000 und mehr — et plus.....	0,23	—	0,04	0,54	1,12	13,50	15,43
Total	31,36	18,21	9,22	10,05	9,34	21,82	100,00

Die Hälfte der Steuern stammt von praktisch vermögenslosen Bürgern bis Fr. 25 000.— Reinvermögen. Davon entfallen 30,32% auf die eingeschätzten mit weniger als Fr. 10 000.— Reineinkommen.

Die Besitzer von mehr als Fr. 200 000.— Reinvermögen leisten allein 21,82% der gesamten ordentlichen Staatssteuern. Rechnet man zum „Mittelstand“ die Einwohner, welche entweder über Fr. 10 000.— Durchschnittseinkommen, oder über Fr. 50 000.— Reinvermögen — oder beides und mehr — besitzen, so entnehmen wir obenstehender Tabelle, dass diese Schicht 66,26% der Staatssteuern bezahlt.

La moitié des impôts provient des citoyens qui n'ont pratiquement pas de fortune ou qui en ont une allant jusqu'à 25 000 fr. De ces impôts, le 30,32% provient des contribuables de moins de 10 000 fr. de revenu net.

D'autre part, les possesseurs de plus de 200 000 fr. de fortune nette payent le 21,82% du total des impôts ordinaires de l'Etat. Si l'on range dans la classe dite moyenne les citoyens de plus de 10 000 fr. de revenu net ou de plus de 50 000 fr. de fortune nette — ou les deux ensemble et plus — le tableau ci-dessus démontre que ce groupe de contribuables paye 66,26% des impôts de l'Etat.